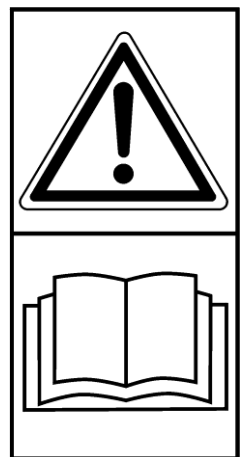
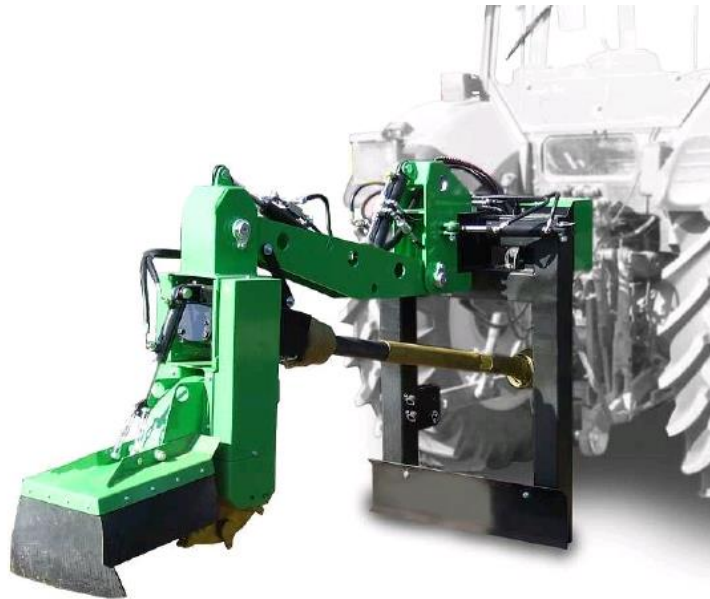




# Instruktionsbok och Underhållsanvisning

## Stubbfräs FZ560T-RC, FZ560T-M



**Viktigt!**

Läs igenom instruktionsboken  
innan användning



**TREJON FÖRSÄLJNINGS AB**

Företagsvägen 9  
SE-911 35 VÄNNÄSBY  
SWEDEN  
Tel: + 46 (0)935 39 900  
Webb: trejon.se





## ■ INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>1</b>	<b>Introduktion .....</b>	<b>7</b>
1.1	Produktidentifiering .....	7
<b>2</b>	<b>Säkerhetsinstruktioner.....</b>	<b>8</b>
2.1	Användningsområde .....	8
2.2	Symbolförklaring .....	8
2.3	Allmänna säkerhetsföreskrifter.....	9
2.4	Säkerhetssymboler .....	13
2.5	Säkerhetsdetaljer .....	14
2.6	Kontroller.....	15
2.7	Allmän fräs kontroll.....	16
<b>3</b>	<b>Användning av maskinen.....</b>	<b>17</b>
3.1	Transportsäkerhet.....	17
3.2	Anpassning av kraftöverföringsaxel.....	17
3.3	Förvaring.....	18
3.4	Koppling till traktorn.....	19
3.5	I drift tagning .....	20
3.6	Tagande ur drift.....	21
3.7	Nödsituation .....	22
3.8	Fräsning.....	22
<b>4</b>	<b>Buller och vibrationer.....</b>	<b>23</b>
<b>5</b>	<b>Teknisk beskrivning .....</b>	<b>24</b>
5.1	Tekniska data.....	25
<b>6</b>	<b>Underhåll.....</b>	<b>26</b>
6.1	Smörjning.....	26
6.2	Utbyte av tänder och slipning .....	27
6.3	Serviceintervall.....	28
6.4	Felsökning.....	29
6.5	Återvinning .....	29

---

<b>7</b>	<b>Garanti och överlåtelsebevis .....</b>	<b>30</b>
<b>8</b>	<b>Serviceprotokoll .....</b>	<b>33</b>

# SÄKERHETSSYMBOLER

OBS! Denna varningssymbol hittar Du överallt i denna instruktionsbok och ska göra Dig uppmärksam på säkerhetsinstruktioner för dig själv, dina anställda och övriga personer som kommer i beröring med vagnen. Försummelse av dessa instruktioner kan förorsaka allvarliga skador och även dödsfall.

Denna symbol betyder följande:



**VARNING!**  
**SE UPP!**  
**DIN SÄKERHET ÄR I FARA!**

## Varningsord

Var uppmärksam för varningsorden **VARNING!** och **OBSERVERA!** i säkerhetstexter. Orden har valts utifrån följande riktlinjer:



**VARNING!** Markera farliga situationer som, om de inte undviks, skulle kunna resultera i allvarliga skador och även dödsfall. Dessa innefattar också faror som kan hända när skyddsutrustning och/eller skyddsskärmar är borttagna. Varningsorden kan också användas för att varna för vådlig användning.



**OBSERVERA!** Markera riskabla situationer där lätt eller lindriga personskador kan resultera om de inte undviks. Används även för att varna för att maskinskada kan uppstå om anvisningarna inte följs.

Bäste kund!

Vi tackar Dig för att Du valde en OPTIMAL -produkt och hoppas Du blir nöjd.

Genom att läsa manualen och följa dess rekommendationer försäkras Ni Er om att få längsta möjliga livslängd och en effektiv användning av maskinen.

Vi har gjort denna manual för att ni ska kunna få en god överblick över hur maskinen fungerar och vilka säkerhets och underhållsföreskrifter som måste följas vid arbete med maskinen.

Om några frågor uppstår vid bruk av maskinen eller vid läsning av denna bok är Ni alltid välkomna att kontakta oss.

TREJON AB  
Företagsvägen 9  
SE-911 35 Vännäsby  
Sweden

Tel: + 46 (0)935 399 00  
E-post: [info@trejon.se](mailto:info@trejon.se)  
Hemsida: [www.trejon.se](http://www.trejon.se)

Checklista vid leveransk kontroll:



Kontrollera om eventuella transportskador. Anmäl till transportföretaget	
Kontrollera att PTO -axlar medföljer och har rätt längd	
Kontrollera spänning hos kilremmar. Kontrolleras igen efter en timmes drift	
Kontrollera oljenivå i växellåda	
Utför funktionskontroll	
Fyll Garantibeviset tillsammans med kunden och registrera på <a href="http://trejon.se">trejon.se</a>	

# 1 Introduktion

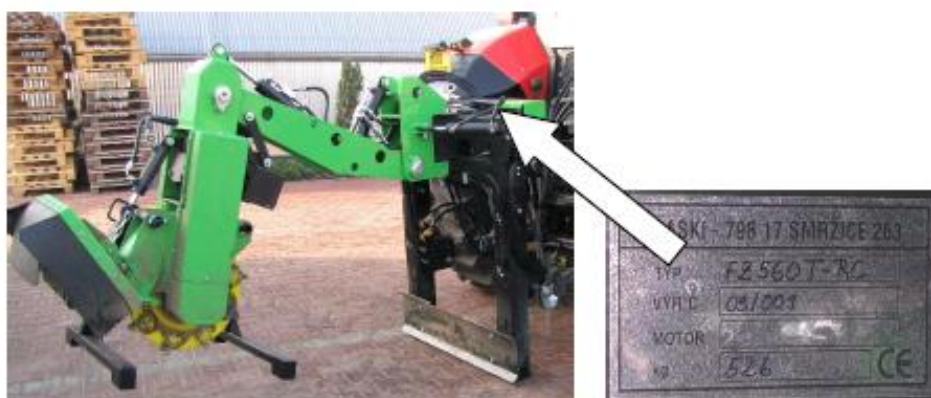
## 1.1 Produktidentifiering

Våra produkter identifieras med ett serienummer stämplat både på typskylten och på chassi. Vid överlåtande av produkten rekommenderar vi att du fyller i uppgifter i formuläret nedan med uppgifter om produkt och din återförsäljare.

Maskintyp	
Serienummer	
Återförsäljarens adress	
Service adress	
Leveransdatum	
Garantin upphör, datum	

Maskinens typplåt innehåller information om:

- Tillverkardata
- Maskintyp
- Serienummer
- Tillverkningsår
- Maskinvikt
- Produktbetäckning (CE)



## 2 Säkerhetsinstruktioner

### 2.1 Användningsområde

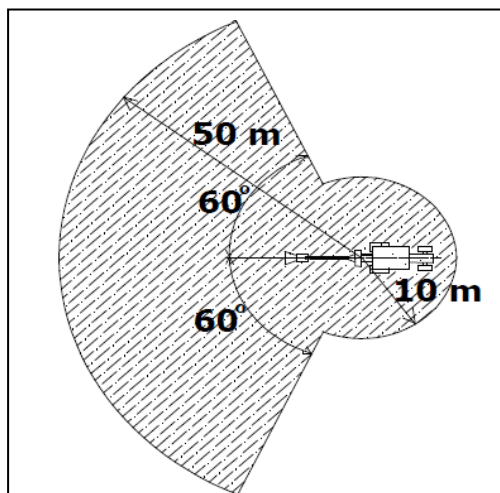
Denna produkt är utformad för att bearbeta en stubbe med en överjordsdel på upp till 700 mm diameter och dess underjordiska del på ett max. djup av -600 mm under marknivå samtidigt som den kopplas till en trepunktskoppling, kategori 1 eller 2 och med kraftuttagsdrivning för 540 varv / minut.

Denna stubbfräs är konstruerad för att arbeta i fält med max. lutning som tillåts för traktor.

Denna stubbfräs är utformad både för manuell och/eller fjärrstyrning via sändarfrequens som sträcker sig från 433,05 till 434,79 MHz.

### 2.2 Symbolförklaring

- Denna maskin kan inte användas för fräsning av murkna stubbar som kan slitas sönder och stycken slungas iväg av tänderna.
- Undvik av att arbeta om det finns misstanke om att det finns främmande föremål som metall, glas, sten, keramik etc. gömd i stubben.
- Det är strängt förbjudet att börja arbeta med borttagna skydd, särskilt med ett saknat bakåtskydd på fräshuvudet eller om detta skydd inte täcker huvudet ordentligt.
- Det är inte tillåtet att använda maskinen om andra personer befinner sig inom riskområdet.
- Det är strängt förbjudet att arbeta med kopplad maskin tvärs över sluttning.



Strecket område utgör riskområde runt traktor och stubbfräs.

Cirkelns centrum ses som ett centrum för riskområdet, och ligger i traktorns centrumlinje och i höjd med trepunktkopplingen mellan maskin och traktor. Alla arbeten på tvären i lutningar kan förorsaka traktorns instabilitet på grund av svängning av fräsaggregatet och eventuella slag av fräständer mot stubben.

## 2.3 Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd inte den här maskinen utan att ha läst den här bruksanvisningen tidigare. Användaren / ägaren till denna maskin är skyldig att instruera assistenter om relevanta instruktioner för sin verksamhet innan arbetet påbörjas.
- Den här handboken ska alltid vara tillgänglig för deltagare när som helst.
- Denna maskin får endast användas av en operatör som är över 18 år gammal, fysiskt och mentalt kapabel och bevisligen instruerad om sin funktion. Dessutom ska hen ha respektive körkort, grupp B eller AM (traktorkort).
- Använd alltid personlig skyddsutrustning - skyddsglasögon, skyddshandskar, arbets skor och arbetskläder ordentligt knäppta. Undvik att bära lösa delar, såsom slipsar, halsdukar och sjalar, bälten etc. Använd hörselskydd i beroende av traktorns ljudnivå.
- Varje operatör på denna maskin är helt ansvarig för eventuell skada eller skada som orsakas tredje personer inom maskinens räckvidd.
- Under arbetet ska operatören stå:
  - typ FZ 560 T-M: bakom fräshjulets bakre skydd i säkert läge;
  - typ FZ 560 T-RC: minst 3 m från fräshuvudet, se fig.
- Håll denna maskin bortom barn och obehöriga personer. Undvik deras närvaro under arbetet.
- Typ FZ 560 T-RC: Före användning, observera arbetsområdet om det inte finns någon liknande utrustning i drift som kan störa skärverksoperationen eller om fräsen själv inte kan störa de andra apparaterna och sjukvården.
- Observera arbetsområdet. Om någon person, barn eller djur närmar sig när du fräser, så sluta arbeta omedelbart.
- Innan du arbetar lär dig alla funktioner, enskilda kontroller och säkerhetslement och utför funktionskontroller före användning.
- Se till att arbetsområdet är fritt och säkert innan arbetet påbörjas.
- Vid arbete i bostadsområden använd maskinen i enlighet med lokala föreskrifter myndigheter för att undvika störning av boende (buller, flygande träflisor).
- Innan du arbetar bör du kontrollera om den nedre kanten på det justerbara skyddet täcker fräshuvudet ordentligt.
- Under arbetet ska du hålla koll på flis som samlas bakom fräshuvudet. I fall att kraftig ackumulering, stoppa kraftuttaget och vänta på att fräshjulet stannar. När hjulet stannat, ta bort alltför stora ansamlingar.
- Den här handboken beskriver problem och fel som kan uppstå på jobbet och kan avhjälpas av en instruerad person. Vid andra problem och fel tvekar inte och kontakta återförsäljaren. Han är alltid redo att hjälpa dig.
- Gör inga tekniska ändringar eller några åtgärder som varken ges i den här handboken eller tillåtet av tillverkaren. Denna maskin, om den inte är korrekt installerad eller justerad, kan köras utan problem nu men i framtiden kan några viktiga delar komma ur ordning eller utgöra dödlig risk.
- För utbyte av slitna eller skadade delar, använd endast original reservdelar. Tillverkaren ansvarar inte för några skador eller skador på tredje personer eller annan utrustning, berodde på olydnad mot instruktionerna i denna manual.
- Placera inga föremål eller verktyg på maskinen.
- Lämna inte maskinen obevakad - dra ut tändningsnyckeln från traktorn.
- När du överlämnar maskinen till en annan person, kontrollera om alla kontroller, skydd och övriga säkerhetslement är kompletta och korrekt installerade. De tjänar till din säkerhet.
- Håll de givna intervallerna för kontroll av bultar.
- Alltid efter arbetet rengöra alla delar av maskinen (borste, trasa).
- Eventuella åtgärder eller service på maskinen får endast utföras om traktorns motor är avstängd, dess tändningsnyckel dras ut och traktorn blockerad ordentligt mot oönskade rörelser (parkeringsbroms, stoppblock). Vidare ska maskin och trepunktslyften blockeras mot oönskad sänkning. Om fräshuvudet ska vara i luften, blockera sedan fräsarmen separat. Typ FZ 560 T-RC: stäng av fjärrkontrollen och dra ut tändningsnyckeln.

- När du överlämnar maskinen till en annan person, kontrollera om alla kontroller, skydd, nödstopp och andra säkerhetselement är kompletta, funktionella och korrekt installerade. De tjänar till din säkerhet.
  - Använd inte eller försök att starta stubbfräsen utan skydd för fräshjulet och att övriga skydd täcker och sitter säkert på plats. Underlåtenhet att göra det kan leda till personskada eller förlust av liv
  - Håll de givna intervallerna för kontroll av bultförband.
  - Håll fjärrkontrollens batteri fullt laddat.
  - Använd inte bensin och liknande oljeprodukter som rengöringsmedel.
  - Förvara maskinen på avstånd från öppen eld.
  - All transport av personer eller last på maskinen är inte tillåten.
  - Vissa delar av maskinen kan bli varma (växellådor, hydraulik). Rör inte dem när maskinen körs fortfarande eller nyligen har blivit stoppad.
  - Låt inte ingångsaxeln arbeta i varvtal överstigande dess nominella värde.
  - Kraftöverföringsaxeln måste alltid täckas av effektiva skydd med fixeringskedjor.
  - Försök inte att upptäcka hydrauloljeläckage direkt för hand. Använd alltid en bit kartong, träskiva mm - risk för skada av olja under högt tryck.
  - Utför regelbundna kontroller av hydraulslangar för deras faktiska tillstånd (skador, sprickor, ha på sig).
  - Använd inte maskinen i begränsat eller svagt ventilerade utrymmen när du är kopplad till en traktor utrymmen. Avgaserna från traktorn innefattar även giftig kolmonoxid som är färglös, luktfri och smaklös.
  - Använd inte maskinen under förhållanden med dålig sikt, speciellt vid dimmigt väder, när du kan missa personer som kommer.
  - Gör inga reparationer som endast är avsedda för auktoriserade verkstäder.
  - Gör inga reparationer där lösningen överstiger dina erfarenheter.
  - Vid eventuell osäkerhet vid användning av denna maskin, fråga din återförsäljare att visa dig korrekt användning i praktiken.
  - Under arbetet, särskilt vid transport av den kopplade maskinen, respektera alla tillämpliga instruktioner som anges i traktorhandboken.
- Varje utbildning för berörd personal bör även omfatta praktisk användning under övervakning av en erfaren person. Utbildningen ska även innehålla instruktioner om arbets säkerhet.
- Innan du börjar arbeta så lär dig alla funktioner av enskilda kontroller, både på maskinen och på traktorn, särskilt hur man stänger av kraftuttaget.
  - När du fräser, gå inte i området med risk för sprutande träflisor.



Plats för operatören vid körning med fjärrkontroll

- När du arbeta med fjärrkontrollen, ska operatören stå minst 3 m bort, se fig.



Plats för operatören vid manuell körning

- Före förflyttning av maskinen till en annan arbetsplats är operatören skyldig att typ FZ 560 T-M: tippa upp och säkra bakre skyddet ordentligt till maskinen; stänga av fråshuvudet och blockera huvudet i säkert skick;
- typ FZ 560 T-RC: stäng av fjärrkontrollen och häng upp den på stödet fotramar; att stänga av fråshuvudet och blockera huvudet i säkert skick;
- Håll denna maskin bortom barn och obehöriga personer. Undvik deras närvaro under arbetet.
- Observera arbetsområdet. Om någon person, barn eller djur närmar sig när du skär, då sluta arbeta omedelbart.
- Var medveten om utstötta partiklar. De har betydande kinetisk energi. Om trämaterial att skära innehåller ej tillåtna delar, såsom metall, sand, glas etc., då kan sådana föremål nå ett längre avstånd än träflis. Innan du arbetar, se till om den undre kanten av det justerbara skyddet täcker fråshuvudet ordentligt för att minska oönskat sprut.
- Operatören av denna maskin är helt ansvarig för eventuella skador eller skador som orsakats tredje personer inom maskinens räckvidd.
- Vid arbete i bostadsområden använd maskinen i enlighet med lokala föreskrifter för att undvika störning av boende (buller, flygande träflis).

### Under arbetet är operatören skyldig att

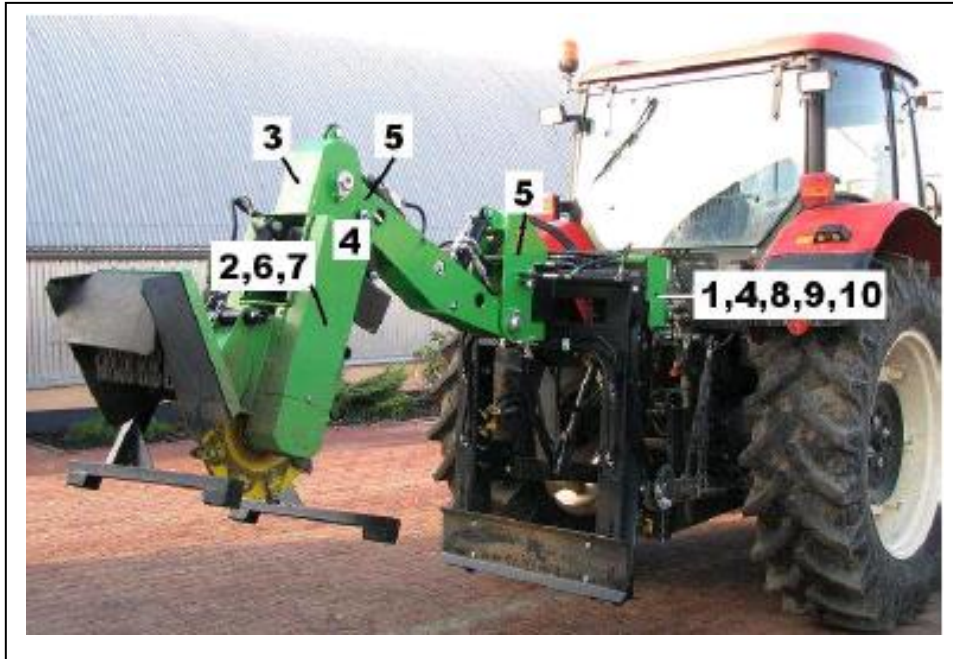
- o Använd endast en fräs som är i optimalt driftläge, inte skadad genom transport, lagring eller tidigare drift.
- o Att kontrollera arbetsområdet respektive jordlagringskapaciteten före arbetet,
- o Att undvika att arbeta på våt terräng, branta backar och nära grävningar med risk för instabilitet.
- o Att undvika att arbeta med lutning som överskrider gränsen som tillåts för traktorn.
- o Kontrollera funktionerna på alla kontroller och säkerhetslement innan du sätter i maskinen drift.
- o Att undvika störningar för andra personer med buller, avgaser eller flygande träpartiklar (vid blåsväder).
- o Att hålla trafikregler och lokala bestämmelser när du går eller jobbar på eller i närheten av allmänna vägar.
- o Lämna inte maskinen obevakad - dra ut tändningsnyckeln ur traktorn.

- o Använd alltid personlig skyddsutrustning - skyddsglasögon, skyddshandskar, arbetsskor och arbetskläder ordentligt knäppta. Undvik att bära lösa delar, såsom slipsar, halsdukar och sjalar, bälten etc. Vid längre hår använder alltid hårskydd. I annat fall får en sådan person inte använda denna maskin.
- o Håll arbets säkerhetssymbolerna i gott skick.
- o Kontrollera stubben som ska fräsas och ta bort alla oönskade föremål. Om du ser sådana partiklar i utmatat material sluta arbeta omedelbart.
- o Om det uppstår problem och fel under arbete tveka inte och stoppa maskinen omedelbart. Eventuellt fel, särskilt på roterande delar, kan orsaka dödliga och farliga situationer.
- o Den här handboken beskriver problem och fel som kan uppstå på jobbet som kan avhjälpas av en instruerad person. Vid andra problem och fel tvekar inte att kontakta återförsäljaren. Han är alltid redo att hjälpa dig.
- o Gör inga tekniska ändringar eller några åtgärder som varken anges i den här handboken eller tillåtes av tillverkaren. Denna maskin, om den inte är korrekt installerad eller justerad, kan köras utan problem nu men i framtiden kan några viktiga delar komma ur ordning och orsaka dödlig skada.
- o Håll regelbunden koll på alla leder och bultar. Håll dem ordentligt åtdragna.

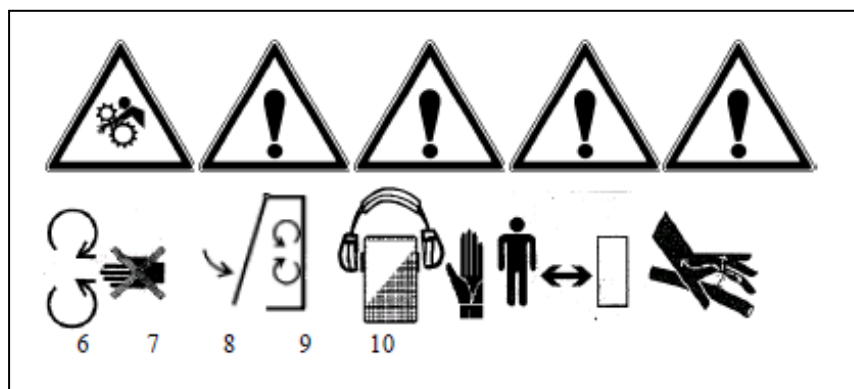
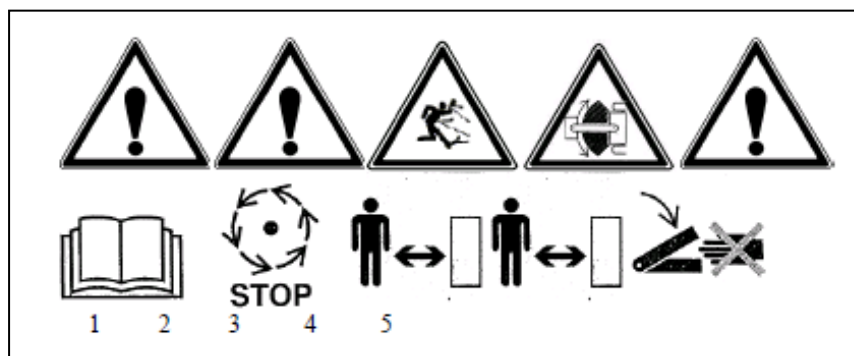
### Konstruktion och användningsföreskrifter för motorfordon

- Denna stubbfräs får kopplas till en traktor förutsatt att den faktiska vikten av traktorn med en sådan last inte överstiger det maximalt tillåtna värdet och att axelbelastningen på framhjulen inte kommer under 20% av bruttovikten.
- Vid offentlig vägtransport måste stubbfräsens baksida vara utrustad med en komplett uppsättning bakre lampor och reflexer som levereras av tillverkaren.
- All offentlig vägtransport utan denna belysning och reflexer är inte tillåtet - dessa lampor måste alltid vara påslagna.
- Denna belysningssats ska innehålla:
  - 2 varningstejper med rödvit sträckning med reflekterande yta
  - 2 bakre kombinationslampor med sido-, stopp- och körriktningsslampor
  - 2 bakre triangulära röda reflexer
  - 1 varningstriangel för märkning av långsamma fordon (LGF-skylt)
- Avståndet mellan lampans yttre kant och reflex i den bärbara uppsättningen och fordonets konturlinje får inte överstiga 400 mm.
- Vid offentlig vägtransport måste denna maskin lyftas upp i sitt transportläge, se Bruksanvisningar.
- Transportpositionen betyder att fräsen lyfts upp; frihöjd under dess bärande fötter är ungefär 300 mm; fräsarmen med fräshuvudet är tillbakadragen till dess minsta längd; stödkonsolen är fäst under fräshuvudet; kraftuttaget är avstängt alla kontroller ställs in i sin neutrala position; alla portabla lampor är inkopplade i traktorns 7-poliga uttag.
- När du arbetar på allmänna vägar måste det ljuset på traktor vara påslagen.
- Max. tillåten hastighet för stubbfräsen under transport på allmänna vägar är inte angiven - ett giltigt värde, se max. tillåten hastighet som anges för traktorn.
- Om max. varvtalsskylt på traktorn täcks av den kopplade fräsen, då ska en ny fästas på den vänstra luckan på fräsarmens baksida.
- Alltid innan du kommer till en allmän väg är det nödvändigt att ta bort allt lera, särskilt från traktorns däck och ackumulerade sediment från fräsen.
- Vid allmän vägtransport måste föraren hålla yttersta uppmärksam på faktumet att den bakre delen av den kopplade maskinen svänger ut vid svängning.
- Vid allmän vägtransport måste traktortillföraren hålla alla lokala föreskrifter giltiga för allmänna vägar.

## 2.4 Säkerhetssymboler



Denna artikel introducerar arbetssäkerhetssymboler (piktogram) som används på den här maskinen. Under det givna Pos. nummer där finns deras plats på maskinen. Dessa säkerhetssymboler varnar operatören mot risker i samband med maskin användningen. Din respekt för symbolens mening är en förutsättning för din arbetssäkerhet. Användaren är skyldig att hålla alla arbetssäkerhetssymboler läsliga, tydliga och oskadade. I fall att eventuell skada eller olägenhet fråga din lokala återförsäljare eller en auktoriserad service för en ny skyddsdekal.



1. Läs denna bruksanvisning före användning.
2. Varning! Fråshuvudet roterar.
3. Varning! Håll avstånd - risken för utstötning av föremål.
4. Varning! Håll avstånd - den här utrustningen svänger ut.
5. Varning! Håll extremiteter borta - minska risken.
6. Varning! Roterande delar - indragningsrisk.
7. Varning! Stäng alla skydd innan du startar maskinen.
8. Använd personlig skyddsutrustning under arbetet.
9. Håll säkerhetsavståndet.
10. Varning! Risk för läckage av högtrycksvätska.

## 2.5 Säkerhetsdetaljer

Denna produkt är utrustad med skydd som skyddar operatören mot oönskad kontakt med rörliga delar av maskinen. Dessa skydd är antingen fasta eller bultade och fästade vid maskinram.



Kraftöverföringsaxelns skydds rör är teleskopiskt, och täcker transmissionsaxeln som driver fråshuvudet.



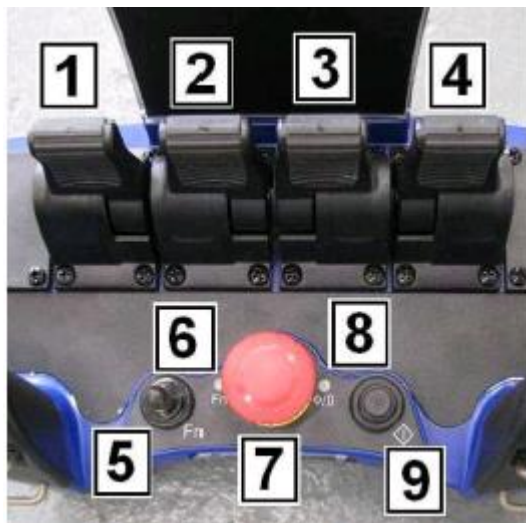
Slangbrottsventiler på hydraulcylindrar är utformade för att begränsa oönskad sänkning i fall av plötsligt fel eller läckage i hydraulsystemet.



Typ FZ 560 T-M: Ansiktsskärm vid manövrering av hydraulventil.

## 2.6 Kontroller

Denna stubbfräs kan manövreras genom kontroller i traktorhytten genom trepunkten koppling, se anvisningar för kraftuttagsaxeln och i traktorhandboken.



Typ FZ 560 T-RC:

1. Fräsarm vänster / höger
2. Fräshuvud arm upp / ner
3. Frässkydd upp / ner
4. Fräsarm upp / ner
5. Områdes (Mode) väljare
6. LED Grön - analogt läge;  
LED lyser Inte - digitalt läge
7. STOPP-omkopplare
8. LED för drift och batteriladdning
9. Aktiveringsbrytare



Typ FZ 560 T-M:

1. Frässkydd upp / ner
2. Fräsarm: upp / ner / höger / vänster
3. Fräshuvud fram / bakåt

## 2.7 Allmän fräs kontroll

Flödesbegränsare installerad på hydraulcylindern för fräsarmen. Denna begränsare är förinställd av tillverkaren och ytterligare justering kan göras för anpassning till den traktor som faktiskt används. Det är i själva verket en 1-sidig strypventil som minskar sänkhastigheten.



Flödesbegränsare installerad på hydraulcylindern för fräshuvud. Den är avsedd för flödesreglering efter tråkvalitet i stubben.



Ventil för svarshastighetskontroll av hydraulik



Det är avsett att minska oljeflödet från traktorn in i maskinens hydraulsystem. Denna reduktion beror av traktorns oljepumps verkliga kapacitet.

### 3 Användning av maskinen

#### 3.1 Transportsäkerhet

Denna stubbfräs levereras helt monterad och klar att användas. Den är utrustad med a stödfotsram som är avsedd för underlättande av avställning av maskinen på plan yta.

Fräsmodellen FZ 560 T-RC innehåller en separat fjärrkontrollbox med batteriladdare.



Efter fräshuvudets frigöring så måste stödfötterna anpassas ordentligt och låsas mot lossning. Den här stödramen är konstruerad för att hålla stabiliteten på stubbfräs under förvaring.

#### 3.2 Anpassning av kraftöverföringsaxel

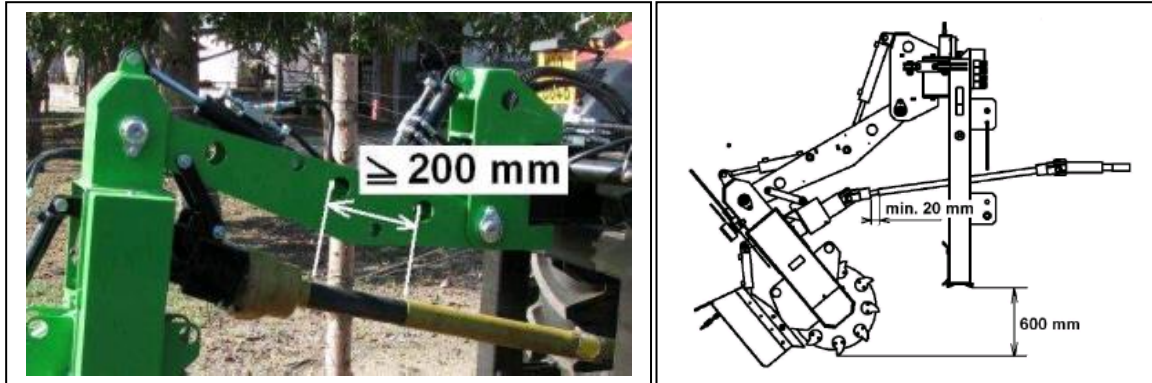
Före användningen är det nödvändigt att kontrollera kardanaxelns inställning på rätt längd. Kraftöverföringsaxelns längd måste alltid anpassas till den givna traktortypen.

Kontrollera kardanaxelns längd enligt följande:

- Koppla fräsen till traktorns trepunktskoppling (topp- och dragstänger),
- Lyft upp trepunkten/maskinen (vid anpassning måste fräsen lyftas till sitt övre läge)
- Markera teleskopskyddet kant, med kraftöverföringsaxeln max hopskjuten.
- Efter att ha kopplat och låst maskinen till traktorn, anslut kardanaxeln (förläng det vid behov), kontrollera avståndet mellan skyddskanten och det tidigare märket. Denna längd ska överstiga 200 mm,
- Låt 3-punktslyften sjunka långsamt till bottenläget (stödram i kontakt på mark),
- Låt skärmen sjunka i bottenläge med fräshuvudet så nära som möjligt till traktorn (extruderad hydraulcylinder).
- Sväng ut fräsarmen till vänster eller till höger i sitt yttersta läge.

Bottenpositionen är i själva verket det yttersta läget där fräshuvudet kan nå 600 mm under marknivån (max driftsdjup). För detta ändamål är det bra att ha maskinen står på kanten av en lastning ramp. I det här fallet kommer det att bli möjligt att nå den verkliga nedre positionen.

Kontrollera igen avståndet mellan skyddet kant: **min. avståndet bör överstiga 20 mm**, se fig. Om inte, bör kraftöverföringsaxeln förkortas. Se därför instruktioner från axeltillverkare. Annars kan det medföra skada på axeln eller till och med på traktorn.



### 3.3 Förvaring

**Förvara stumpfräsen alltid i torrt utrymme för att skydda det mot väderpåverkan.**

- Håll den lagrade maskinen bortom obehörig personers kontakt.
- Före lagring rengör alla delar av maskinen. Använd vatten för rengöring.
- Ta bort eventuellt spilld olja omedelbart och torka av alla oljiga fläckar.
- Byt ut alla skadade eller slitna delar. Använd alltid original reservdelar. För service eller reservdelar kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad service.
- Applicera inte fett eller liknande ämnen på elastiska hydraulslangar.
- Placera maskinen på platt och solid yta.
- Placera inga föremål eller verktyg på maskinen.

#### Före uppstart

- Innan maskinen tas i bruk, kontrollera maskinen för eventuella skador och fullständighet efter transport och lagring.
- Kontrollera åtdragningen av skruvförband, särskilt hos skydd och kompletthet av andra delar.
- Kontrollera fräshuvudet för dess skick (fastsättning och slitage på tänder, bultar etc.). Om kardanaxeln är inte kopplad än, då är det möjligt att vrida fräshuvudet.
- Kontrollera tändernas skick. Byt ut dem om de är slitna eller skadade.
- Om det upptäcks skador på fräshuvudet är det förbjudet att fortsätta arbeta.
- Kontrollera rörligheten hos vridbara delar respektive maskinens funktionalitet.
- Kolla in arbetssäkerhetsetiketter för fullständighet och läsbarhet. Byt ut skadade och felaktiga etiketter, om det behövs.
- Smörj lager och glidande delar enligt smörjplanen.
- Kolla in hydraulsystemet för skick och läckage.
- Vid ersättning, använd alltid original reservdelar. De roterande delarna, såsom fräshuvud och tänder, bör balanseras ordentligt.
- Alla tänder ska bytas ut samtidigt som en komplett uppsättning. Var särskilt uppmärksam på deras fixeringsbultar. Byt ut dem om de är slitna eller skadade.
- Använd inte bensin eller liknande brandfarliga ämnen som rengöringsmedel.
- Använd endast dieselbränsle (vinterdieselbränsle vid säsong) för traktorns drift.
- Det är strängt förbjudet att göra några tekniska ändringar på maskinen.
- Om det behövs någon justering, gör alltid den på stillastående maskin. Kom ihåg att blockera fräsarm / trepunkts koppling mot ofrivillig sänkning.
- Kontrollera utrustningen och rätt spänning av kilremmarna. För dålig spänning medför negativ påverkan på deras livslängd.
- Det är strängt förbjudet att starta maskinen med borttagna skydd.

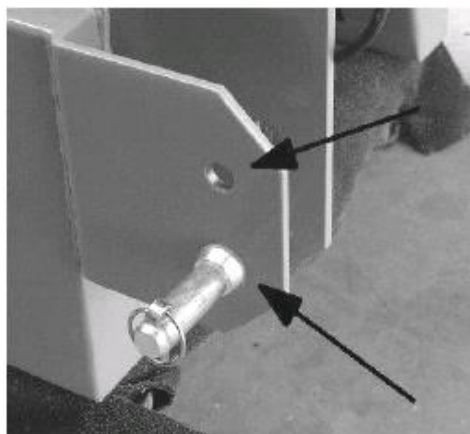
- Typ FZ 560 T-RC: Ta bort batteriet från fjärrkontrollen och låt det laddas (inkl. ett reservbatteri, om det finns några).
- Sätt i batteriet i fjärrkontrollen och kontrollera alla fjärrkontrollfunktioner.

### 3.4 Koppling till traktorn

Koppling av denna fräs till en traktor kan ske som en fastsättning i topp- och dragstängerna till trepunktslyften, kategori I eller II. För kategori II: Tillkoppling från utsidan med hjälp av sprint  $\text{\O}27$  mm. För kategori I: Tillkoppling i en gaffel med hjälp av sprint  $\text{\O}22$  mm. Efter faktisk traktordäckstorlek kan anslutningsprintarna införas i hål i två olika höjder.



Tillkoppling från utsidan med hjälp av anslutningsprint  $\text{\O}27$  mm. Pilhuvudet visar gaffeln för fastsättning av den lyftarmen med tapp  $\text{\O}22$ . I båda fallen måste lyftarmarna vara ordentligt låsta av säkringspinne mot lossning.



Höjdjustering av anslutningspunkt.



Tillkoppling med snabbkopplingar.

Låt lyftarmarna sjunka tills de är i jämnhöjd med anslutningstapparna. Backa försiktigt så att kopplingspunkterna hamnar i rätt läge.

När du går tillbaka och kopplar, får ingen stå mellan fräsen och traktorn.

Fäst bottendragstängerna i trepunktslänken och lås dragstängerna.

Anslut elkabeln i traktorns 7-pols uttag.

Den gemensamma axeln som alltid måste täckas av effektiva vakter med fixeringskedjor. Först sätt in den gemensamma axeln på vinkelväxelns splinesaxel och sedan på kraftuttagsaxeln.

För att styra stubbfräsens funktioner är det nödvändigt att ansluta matarkabeln till uttaget i traktorhytten. Kabeln ska dras ut genom bakrutan på hytten.

Varje förskjutning av fräsen till en annan arbetsplats, särskilt på allmänna vägar, borde vara utförd med stödkonsolen ordentligt fastsatt och låst mot lossning.



### 3.5 I drift tagning

- Ta bort stödkonsolen från fräsen och lägg den åt sidan.
- Innan du förhindrar att andra personer kommer in i arbetsområdet, se "Ej tillåtet användning".
- Innan du börjar kontrollera arbetsområdet och stubben som ska fräsas. Välj en optimal plats för traktorn när det gäller stabilitet på jobbet.
- Traktorplatsen ska vara fritt tillgänglig för ev. akuta fall vid arbetet.
- Kontrollera att maskinen är fullständig och korrekt kopplad till traktorn.
- Se till att drift och omgivningsområden är tillräckligt fritt, särskilt för manövrering av fräsarm, arm för fräshuvud och bakre skydd. Skulle det upptäckas att manövreringsförmågan är begränsad, då är det förbjudet att börja arbeta. I detta fall är det nödvändigt att koppla loss traktorn.
- Innan start se till att undvika någon kontakt mot fräshuvudet, t.ex. att det vilar mot marken eller på något hårt objekt - det får inte blockeras i något fall.
- Sänk ner bakre skyddet för att täcka fräshuvudet ordentligt.
- När fräsen är ordentligt kopplad till traktorn, starta traktorn och slå sedan till kraftuttaget och öka långsamt axelhastigheten upp till dess nödvändiga / nominella nivå.
- När du sätter på kraftuttaget är förarens plats i traktorhytten. När det nominella varvtalet är uppnått, ska föraren stå ca 3 m bort från de stödjande fötterna, se fig. eller bakom ansiktets skärmen (typ FZ 560 T-M). I detta fall bör ansiktsskyddet ställas i sitt arbetsläge.
- Beakta kontinuiteten i fräsfunktionen, i synnerhet observera oönskade vibrationer under första körningen. I så fall stäng av stubbfräsen omedelbart och kontakta en auktoriserad service.



- Lämna inte maskinen obevakad.
- Om någon person eller djur kommer in i riskområdet under fräsning, sluta arbeta omedelbart, stäng av kraftuttaget.
- Innan fräsen ska sättas i bruk måste kraftöverföringsaxeln vara ordentligt kopplad till PTO-tapparna och hydraulslangarna måste kopplas till traktorns hydraulik genom tillhörande snabbkopplingar på traktorns baksida.



Hydrauliska slangar, respektive deras snabbkopplingar, är färgkodade. Den färgade snabbkopplingen ska anslutas till traktorns tryckledning och den vitmärkta kopplingen anslutas till traktorns hydrauliska returledning. Den gulmärkta anslutningen ska anslutas mot motstående kopplingar märkta 3–4 eller 4–5, se fig.

Om någon höjdsjustering behövs, ansluter du även de andra två hydraulslangarna till tryckledning på traktorns hydraulik.

### 3.6 Tagande ur drift

Om du vill sluta fräsa, stäng av kraftuttaget, stäng av traktorns arbetshydraulik och minska traktorns motorvarvtal.

### 3.7 Nödsituation

#### Stoppa fräsen omedelbart i följande fall:

- Om någon person eller djur närmar sig arbetsområdet under fräsning, sluta arbeta omedelbart.
- I händelse av att något händer föraren.
- Om något brott, skada eller överbelastning uppstår, sluta fräs omedelbart.
- Om du hörde något konstigt ljud eller vibrationer eller kände en konstig lukt när du fräser, stäng omedelbart av maskinen och kontakta din återförsäljare.
- **Vid brand eller haveri, sluta fräs omedelbart.**
- **Vid brand använd endast skumsläckare.**
- Om du inte kan släcka elden själv, ring till en brandkår.

### 3.8 Fräsning

- Denna stubbfräs drivs av traktorns kraftuttagsaxel. Den är avsedd att drivas med ett kraftuttagsvarvtal på 540 rpm medan den är kopplad till en trepunktskoppling, kontinuitet och stabilitet hos kraftkällan har direkt inverkan på maskinens livslängd.
- Vid fräsning är det nödvändigt att hålla traktorns motorhastighet och inte överstiga PTO-axelhastighet på 540 rpm.
- Börja fräsa vid den borte stubbkanten och gå mot den närmre stubbkanten.



- Ställ fräsen på stubben, börja fräsa på ett svängande sätt och fräs av lager för lager. Djupet av det individuella lagret bör vara ca 20 mm, mindre vid start.
- Kontrollera utrustningen / bakre skydd i rätt läge.
- Undvik eventuell fräsning om det kan finnas några främmande föremål och föremål, som metall, glas, sten, keramik etc. gömd i stubben.



#### Felaktigt läge på bakre skyddet

- Skyddet är för högt - träflis flyger bort för långt



#### Rätt läge för bakre skyddet

- Skyddet stoppar de flesta av träflisorna

#### Rekommendationer

- Låt inte kraftöverföringshastigheten överstiga 540 varv / min vid skärning.
- Max. tillåten vinkling hos kraftaxel är  $\pm 20^\circ$ .
- Hastigheten för rörelser kan ställas in av ventilen för svarshastighetskontroll hos hydraulik.
- För optimal skärkapacitet är det nödvändigt att alltid hålla tänderna skarpa



Ventil för grundinställning av oljeflöde



Justeringsventil efter tråkvalitet

## 4 Buller och vibrationer

Drift av denna stubbfräs ger följande utsläpp:

	Enhet	Värde
Buller LAeq vid tomgång	dB	85,8
Buller LAeq vid arbete	dB	88,4

Alla mätningar i enlighet med CSN EN ISO 11201 vid traktorns nominella hastighet.

## 5 Teknisk beskrivning

Denna maskin består av följande huvuddelar:

- Stödram
- Upphängning fräsarm
- Fräsarm
- Kraftöverföringsaxel
- Fråshuvuds arm
- Skydd fråshuvud
- Fråshuvud
- Kontrollbox



### - Stödram

Den är svetsad av fyrkantprofiler. I den främre delen finns en trepunktslyft svetsad och avsedd för koppling till traktor. I bottenprofilerna finns utdragbara stödfötter för anpassning till oregelbundenhet av marken. I den övre delen finns en lagring av fräsarmen och också infästning för hydraulcylindrar.

### - Upphängning fräsarm

Den är avsedd för svängning av fråshuvudet. Upphängningen ger svängande rörelse mot stödramen. Fräsarmen kan även röra sig upp och ner. Fräsarmens rörelse styrs av hydraulcylindrar.

### - Fräsarm

Denna arm är tillverkad av svetsade stålprofiler, och utgör även fäste för fråshuvuds armen.

### - Kraftöverföringsaxel

Den är konstruerad för överföring av vridmomentet från kraftöverföringstappen till kilremmens ingångsaxel utväxling.

### - Fråshuvuds arm

Är upphängd via en led till fräsarmen och kopplad till en hydraulcylinder. Vinkelväxellåda som är fäst vid armen är avsedd för överföring av vridmomentet från kraftöverföringsaxeln till kilremmar som i sin tur driver fråshuvudet.

### - Skydd fråshuvud

Detta höjjusterbara skydd skyddar fråshuvudet vilket förhindrar oönskad utstötning av trä pommes frites. Den är utrustad med en kedja och en gummilägg. Båda säkerhetselementen skyddar omgivningen utrymme mot utstötta partiklar.

### - Fråshuvud

Fråshuvudet är konstruerat för fräsning. Dess skärtänder är bultade på huvudet i par om höger och vänstertänder. Fråshuvudet drivs av kilremmar som kan absorbera eventuella slag från knivarna under fräsning.

### - Kontrollbox

Denna styrenhet kan flytta respektive maskindelar framåt / bakåt och till höger / vänster med hjälp av spakar/paddlar.

Typen av styrning beror på fräsmodellen:

FZ 560 T-M: Mekaniskt: med hjälp av styrspakar under ett gångjärnslock.

FZ 560 T-RC: Fjärrkontroll: Det är en multifunktionsstyrning som matas med 12 V från traktorn – dess anslutningen ska anslutas till ett uttag i traktorn.

## 5.1 Tekniska data

Parameter	Enhet	Värde
Totallängd	mm	2180
Totalbredd	mm	1040
Totalhöjd	mm	1735
Totalvikt	Kg	526
<b>Fråshuvud</b>		
Diameter	mm	560 med tänder 496 utan tänder
Arbetsbredd	mm	73
Antal tänder	st	18
Transmission		K-axel + 4st XPB17x1500
Effektåtgång	Hk	30–50
<b>Arbetsområde</b>		
Ovan mark	mm	700
Under mark	mm	600
Stubb diameter	mm	1500
<b>Koppling</b>		
Trepunktskoppling		Kat. I & II
Kraftuttagsvarvtal	rpm	540
<b>Fjärrkontroll</b>		
Typ		SCANRECO RC 400
Sändningsfrekvens	MHz	433,05 – 434,79
Sändningseffekt	mW	Max. 10

## 6 Underhåll

- Eventuell service av fräsen ska endast utföras av auktoriserade personer.
- Eventuella underhåll eller reparationer får endast utföras om maskinen tagits ur drift.
- Kontrollera maskinen för kompletthet och dess allmänna tillstånd.
- Efter varje arbetsskift kontrolleras åtdragning av bultförband, speciellt roterande delar och kompletthet hos andra delar, såsom fixering av tänder.
- Kontrollera kilremmar för sträckning och slitage.
- Följ regelbundna intervaller för smörjning av fräshuvud.
- Kontrollera regelbundet tänderna och fräshjulet.
- Kontrollera hydraulslangarna för slitage. Byt dem om nödvändigt eller var femte år åtminstone.

### 6.1 Smörjning



Smörjpunkt för fräsarmens upphängning. Smörjs var 50:e arbetstimme



Smörjpunkt för fräshuvudsupphängning. Smörjs var 50:e arbetstimme



Smörjpunkt för remväxels lagring. Smörjs var 50:e arbetstimme

## 6.2 Utbyte av tänder och slipning



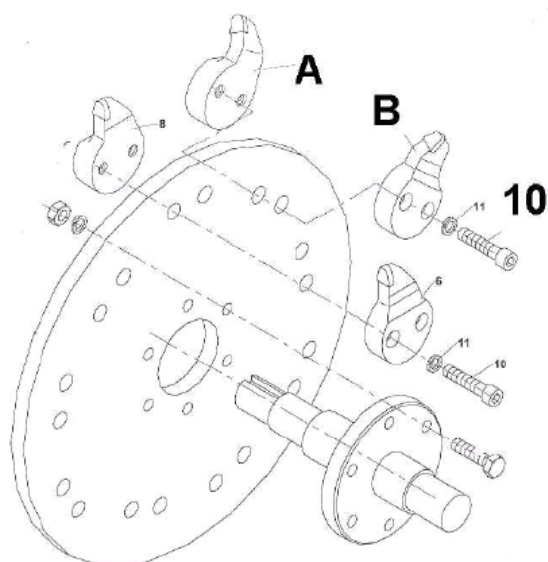
Underhållsslipningen av tänderna ställer höga krav på bibehållande av optimal skärkantform. Vid slipning det är nödvändigt att behålla tandens optimala geometri. Den rätta formen förlänger bladets livslängd.

Likvärdig slipning av alla tänder är det nödvändigt för att behålla likvärdig vikt av alla tänder för att uppnå balans hos den roterande massa. För slipning använd alltid en slip med ett magnetiskt bord och en anpassad fästfixtur.

När du monterar igen, var medveten om att knivarna är i par som höger och vänster-tänder. Förutom att de kan vara raka eller böjda.

Byte av LASKI-blad:

- Lossa bultarna (Pos.10).
- Byt tänderna med nya.
- Dra åt de nya tänderna något.
- Använd momentnyckeln och dra åt bultarna med ett **vridmoment på 110 Nm**.
- För att ersätta slitna eller skadade tänder, använd alltid original Laski-tänder och -bultar(Pos.10).
- Vid utbyte, fortsatt försiktigt.
- Innan du byter ut maskinen måste den vara säkrad mot omkastning.
- Var medveten om att Laski-tänderna inte är fullt utbytbara med varandra. Blanda inte ihop höger med vänster och rak med böjd.



### Fjärrkontroll och batteriladdare

Det finns en laddare tillgänglig med denna maskin för spänningar 12 till 30 V DC. Det andra alternativet är 240 V med en adapter. Batteriet är uppladdningsbart och av typen Nickel Kadmium (NiCd).

Den normala laddningstiden för ett tomt, oladdat batteri är ungefär 12–14 timmar. Batteriladdare är konstruerad så att ingen skada uppstår vid lång kontinuerlig laddning. Batteriets effektiva drifttid är ca 8 timmar på en laddning. När batteriet är närmar sig tiden för laddning piper styrenheten tre gånger som en varning och vid samtidigt börjar lysdioden blinka på styrenheten. Batteriet måste användas till LED går ut, varefter det kan ändras. Om batterikapaciteten är för låg kan styrenheten inte aktiveras.

För att minska batteriladdningen och av säkerhetsskäl stängs styrenheten av automatiskt, efter att enheten har varit oanvänd i mer än cirka fem minuter.

Om batteriet är helt urladdat kan det bytas ut av en ny. Batteriet är tillgängligt under locket på undersidan av fjärrkontrollen.

LED-lampan på fjärrkontrollen anger batteriets faktiska tillstånd.

### 6.3 Serviceintervall

Oljebyte i vinkelväxel SAE90 eller SAE90EP	Den första oljebyten efter första 100 arbetstimmar och nästa ändras varje 1000 timmar. Byt alltid oljan när maskinen är avstängd och fortfarande varm. Samla den använda oljan in i en behållare. En oljeladdning är ca 1,5 l.
Smörjpunkter	Smörjning varje 50:e timme med fett
Fråshuvud	Kontrollerar alltid efter kollision med hinder eller främmande material i stubben som ska bearbetas.
Rengöring	Alltid efter fräsning. Håll alltid växellådan och kilremsväxeln ren.
Elektriska installationer	Skydda alla ledningar mot kontakt med oljeprodukter och kontingent skada. Undvik risk för kabelklämning.
Hydraulslangar	Kontrollera hydraulslangarna för slitage. Byt dem om nödvändigt eller åtminstone vart femte år.

## 6.4 Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd	Notering
Dåligt fräsresultat	Slöa tändar	Ta bort och slipa tändarna. Om skadade, ersätt dem för nya.	
	Låg hastighet	Öka traktorns varvtal	
	Tändarna felaktigt monterade	Kontrollera och återmontera vid behov	
	Flödesbegränsare är felaktigt inställda	Kontrollera och justera	
	Lågt oljeflöde från traktor	Kontrollera traktorn	
Överhettade lager	Slacka kilremmar	Sträck eller byt ut kilremmar	
	Otillräcklig smörjning eller felaktigt	Smörjning skall utföras enligt rekommenderat intervall och typ	
	För högt varvtal på inkommande drivning	Kraftuttagsvarvtalet bör inte överstiga 540 rpm	
	Lösa lager	Skruva fast lagerhusen med korrekt moment	
FZ560 T-RC Ingen signal	Ökat lagerljud	Byt lager	
	Ingen anslutning till traktorn	Stoppa i elanslutningen i traktorns eluttag	
	Urladdat batteri Felaktig laddare Felaktig fjärrkontroll	Ladda batteriet	Kontakta service

**Obs! Noteringen "Kontakta service" betyder att denna åtgärd ska utföras av en auktoriserad servicelämnare.**

## 6.5 Återvinning

Eventuella avfallsmaterial som härrör från maskinens drift bör placeras i enlighet med lagar och förordningar som är giltiga i det angivna landet.

Skydda natur- och vattenresurser mot använd olja, smörjmedel och filterelement. Alla delar av maskinen ska placeras i enlighet med gällande lagar och bestämmelser det givna landet.

## 7 Garanti och överlåtelsebevis



TREJON AB  
Företagsvägen 9  
SE - 911 35 Vännäsby

### Garanti- / Överlåtelsebevis

<b>Garantivillkor</b>	- Gällande mellan försäljningsstället (Trejon AB:s återförsäljare) och maskinköparen.
Allmänt om garanti	- För att erhålla giltig garantin gäller nedan angivna villkor, samt de specifika garantivillkor som ställs av respektive leverantör. Dessa finns bifogade i instruktionsboken för respektive maskin i förekommande fall.
Garantins giltighet	- Garantin gäller 12 månader från inköpsdatum. - I vissa fall kan garantin vara begränsad av drifttid.
Garantin ersätter	- Skadade delar som konstateras ha gått sönder vid <u>normalt</u> slitage på grund av tillverknings- eller råvarufel. - Endast arbetskostnad för byte av skadad garantidel.
Garantin ersätter inte	- Kostnader för frakt av maskin eller delar. - Resekostnader. - Eventuella följdkostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen. - Maskin som köparen själv gjort/låtit göra ändringar på. - Skador som beror på normal förslitning av maskinen – ej hänförlig till fabriktionsfel, bristfällig service, användarens oerfarenhet eller användning av reservdelar som inte är original. - Onormal eller olämplig användning av maskinen. - Slitdelar såsom slangar, tätningar, oljor, batterier, remmar, knivar etc. - Garantitiden för utbytta delar under garantitiden upphör samtidigt som maskinens garantitid. - Normala justeringar, skötsel, underhåll eller handledning.
Förfarande	- Kontakta inköpsstället så fort ev. skada eller felfunktion upptäckts. - Använd ej maskinen om skadan kan förvärras. - Garantireparationer får endast utföras av Trejon AB godkänd verkstad.
<b>OBSERVERA!</b>	<b>Garantin träder i kraft förutsatt att maskinens GARANTI- / ÖVERLÅTELSEBEVIS är fullständigt ifyllt samt underskrivet av båda köpare och säljare (arkiveras av säljare) samt registreras på Trejons webbportal senast 14 dagar från försäljningsdatum (säljaren ansvarar för att detta sker).</b>

#### Överlåtelsebevis:

Maskinköparen bekräftar med sin underskrift att han mottagit instruktionsbok innehållande driftanvisningar, fått upplysningar om betjäning, säkerhets- och underhållsföreskrifterna som beskrivs i denna samt gjort leveransk kontroll av maskinen.

VÄNLIGEN TEXTA!



Produkt:	_____	Serienr:	_____
Säljare:	_____	Företag:	_____
Säljarens underskrift:	_____	Inköpsdatum:	_____
Köparens namn:	_____	Telefon:	_____
E-post:	_____		
Adress:	_____	Postnr:	_____
Ort:	_____	Land:	_____
Ort & Datum:	_____	Köparens underskrift:	_____

**EC CONFORMITY DECLARATION**

issued in compliance with applicable EC Directives

We, as the manufacturer, **LASKI, s.r.o.**  
**Blišťka 263/16**  
**Smržice**  
**CZ-798 17**  
**CRN: 45479593**

declare hereby that our product

- designation: **Tractor-mounted Stump Cutter**  
 - type: **FZ 560 T-RC**

complies with the given EC Directives:

**2006/42/EC – machinery**  
**1999/5/EC - ACT as amended**

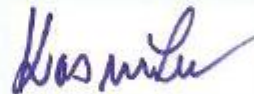
List of technical standards, specifications and harmonised norms used for assessment of its conformity: **EN ISO 12100, EN ISO 13732-1, EN ISO 14120, EN ISO 4413, EN ISO 4254-1, EN ISO 11 201, EN 60950-1, EN 301489-1,3, EN 300220-3, ISO 11 684**

Basic technical parameters:

Parameter	Unit	Value
Length	mm	2200
Width	mm	1400
Height	mm	1900
Weight	kg	526
P.T.O. shaft speed	rpm	540
Cutting range above/under ground	mm	0,7 / 0,6
Remote control	-	SCANRECO RC 400 (Sweden)
Transmitter frequency	MHz	433,05 – 434,79
Transmitter output	mW	max. 10

Completion of technical documentation: **Ing. Jiří Kvasnička**  
**Petra Bezručů 205**  
**CZ-664 43 Želešice**

In Smržice, on 31.7.2016



Ing. Jiří Kvasnička

## EC CONFORMITY DECLARATION

issued in compliance with applicable EC Directives

We, as the manufacturer, **LASKI, s.r.o.**  
**Blišťka 263/16**  
**Smržice**  
**CZ-798 17**  
**CRN: 45479593**

declare hereby that our product:

- designation: **Tractor-mounted Stump Cutter**  
 - type: **FZ 560 T-M**

complies with the given EC Directives:

**2006/42/EC – machinery**

List of technical standards, specifications and harmonised norms used for assessment of its conformity: **EN ISO 12100, EN ISO 13732-1, EN ISO 14120, EN ISO 4413, EN ISO 4254-1, EN ISO 11 201, ISO 11 684**

Basic technical parameters:

Parameter	Unit	Value
Length	mm	2300
Width	mm	1400
Height	mm	1900
Weight	kg	546
P.T.O. shaft speed	rpm	540
Cutting range above/under ground	mm	0,7 / 0,6

Completion of technical documentation: **Ing. Jiří Kvasnička**  
**Petra Bezručů 205**  
**CZ-664 43 Želešice**

In Smržice, on 31.7.2016



Ing. Jiří Kvasnička

## 8 Serviceprotokoll

Maskinmodell	Serienummer
Servicedatum	Mätarställning

### Utförda åtgärder

Motorolja - byte	Ja	Nej
Typ/viskositet		
Oljefilter - byte	Ja	Nej
Luftfilter – byte	Ja	Nej
Bränslefilter – byte	Ja	Nej
Kontroll av kylvätskans fryspunkt	C	
Hydraulolja – byte	Ja	Nej
Typ/viskositet		
Hydraul filter - byte	Ja	Nej

Signatur och stämpel av servicelämnare

Noteringar:

Datum \_\_\_\_\_ Timräknare \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Timräknare \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nästa service (vad som inträffar först)

Datum \_\_\_\_\_ Timställning \_\_\_\_\_

Maskinmodell	Serienummer
Servicedatum	Mätarställning

## Utförda åtgärder

Motorolja - byte	Ja	Nej
Typ/viskositet		
Oljefilter - byte	Ja	Nej
Luftfilter - byte	Ja	Nej
Bränslefilter - byte	Ja	Nej
Kontroll av kylvätskans fryspunkt	C	
Hydraulolja - byte	Ja	Nej
Typ/viskositet		
Hydraul filter - byte	Ja	Nej

Signatur och stämpel av servicelämnare

## Noteringar:

Datum \_\_\_\_\_ Timräknare \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Timräknare \_\_\_\_\_

Nästa service (vad som inträffar först)

Datum \_\_\_\_\_ Timställning \_\_\_\_\_

Maskinmodell	Serienummer
Servicedatum	Mätarställning

## Utförda åtgärder

Motorolja - byte	Ja	Nej
Typ/viskositet		
Oljefilter - byte	Ja	Nej
Luftfilter - byte	Ja	Nej
Bränslefilter - byte	Ja	Nej
Kontroll av kylvätskans fryspunkt	C	
Hydraulolja - byte	Ja	Nej
Typ/viskositet		
Hydraul filter - byte	Ja	Nej

Signatur och stämpel av servicelämnare

## Noteringar:

Datum \_\_\_\_\_ Timräknare \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Timräknare \_\_\_\_\_

Nästa service (vad som inträffar först)

Datum \_\_\_\_\_ Timställning \_\_\_\_\_







TREJON AB reserverar sig rätten att ändra eller förbättra visade modeller med tekniska eller kommersiella motiveringar, utan krav på att genomföra förändringarna på redan levererade maskiner. Bilder i handboken visar inte nödvändigtvis maskinen som är levererad.

Tekniska uppgifter, mått och vikter är oförbindliga. Fel förbehållna.

© 2017 Trejon AB, Sweden

Eftertryck, översättning samt utdrag får endast genomföras med skriftlig tillåtelse av TREJON AB, Företagsvägen 9, SE – 911 35 Vännäsby.

Alla rättigheter enligt upphovsrättslagen förbehålls.



**TREJON FÖRSÄLJNINGS AB**

Företagsvägen 9  
SE-911 35 VÄNNÄSBY  
SWEDEN  
Tel: + 46 (0)935 39 900  
Webb: [trejon.se](http://trejon.se)